

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

# Radio Cassette-Corder

## Operating instructions

使用説明書 (反面)

تutorials التشغيل (في خلف الصفحة)

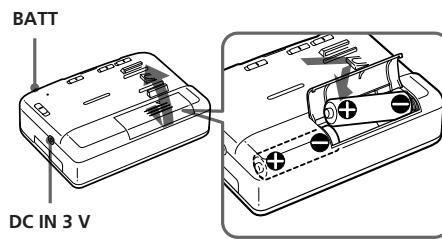


## WM-GX100

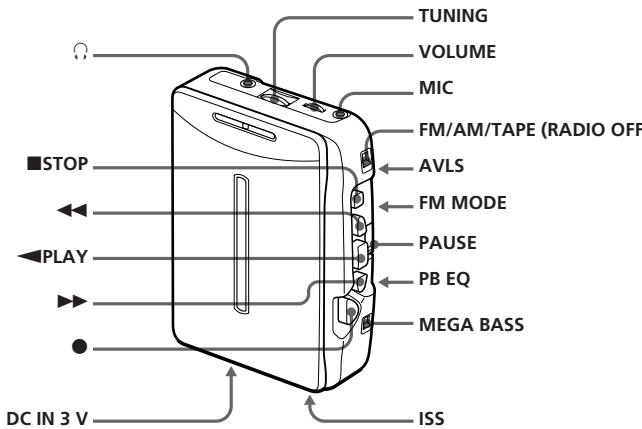
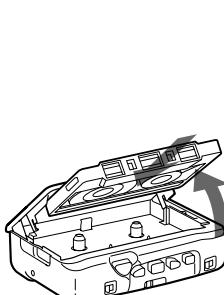
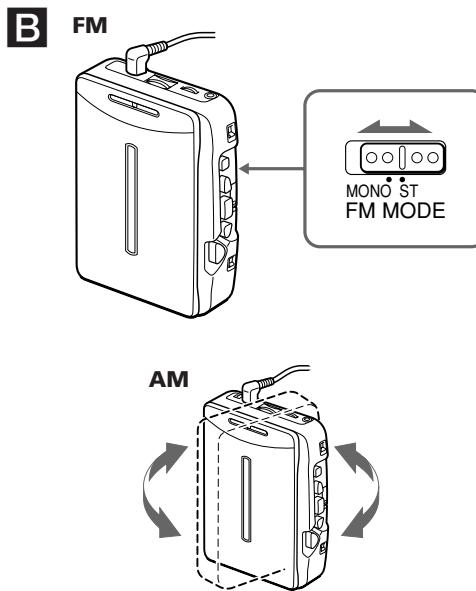
©2000 Sony Corporation



A



B



## Specifications

- Frequency range
  - FM: 65.0 - 107.9 MHz (Eastern Europe)
  - 87.5 - 108 MHz (Italy and Saudi Arabia)
  - 87.6 - 108 MHz (North, Central and South America)
  - 87.6 - 107.9 MHz (Other countries)
- AM: 526.5 - 1,606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)
- 530 - 1,710 kHz (North, Central and South America)
- 531 - 1,602 kHz (Other countries)

- Power requirement
  - 3 V DC batteries R6 (AA) x 2
  - External DC 3 V power sources

- Dimensions
  - 88.8 x 118.6 x 38.0 mm (3 1/2 x 4 3/4 x 1 1/2 inches) (w/h/d)

- Mass
  - Approx. 160 g (5.7 oz)

- Supplied accessories
  - Stereo headphones or Stereo earphones (1), Belt clip (1), Stereo microphone (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

## 規格

- 頻率範圍
  - FM: 65.0 - 107.9 MHz (東歐)
  - 87.5 - 108 MHz (意大利、沙特阿拉伯)
  - 87.6 - 108 MHz (北美、中美洲和南美洲)
  - 87.6 - 107.9 MHz (其他國家)
- AM: 526.5 - 1,606.5 kHz (意大利、沙特阿拉伯)
- 530 - 1,710 kHz (北美、中美洲和南美洲)
- 531 - 1,602 kHz (其他國家)
- 電源
  - 3 V DC 電池 R6 (AA, 3 號) x 2
  - 外接 DC 3 V 電源
- 尺寸
  - 88.8 x 118.6 x 38.0 mm (寬/高/縱深)
- 質量
  - 約 160 g
- 附件
  - 立體聲頭戴耳機或立體聲耳機 (1) / 皮帶夾 (1)
  - 立體聲麥克風 (1)

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

### 電池壽命\* (近似小時數)

	Sony 鹼電池 LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
播放	24	7
收音	50	16
麥克風錄音	11	3.5
收音機錄音	10	2.5

\* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)

\*\*When using LR6 (SG) Sony alkaline dry batteries (produced in Japan).

### Note

• The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

\* 按 JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) 標準測定的值 (使用 Sony 牌 HF 系列錄音帶)。

\*\*在使用 LR6 (SG) Sony 鹼性乾電池時 (日本製造)。

### 註

• 電池壽命可能因操作條件，周圍溫度和電池型式而縮短些。

## English

## Preparations

### To Insert batteries A

#### Note

- The BATT indicator dims when the batteries become weak or exhausted. Replace them with new ones.

### To use external power

Connect the AC power adaptor AC-E30HG (not supplied) to the DC IN 3 V jack and to the mains. Do not use any other AC power adaptor. Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.



Polarity of the plug

## Playing a tape

- Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).
- Set PB EQ (playback equalizer) to match the tape type.
- Insert a cassette and press **◀▶PLAY**.

To	Press or slide
Stop playback	<b>■STOP</b> (stop)
Wind rapidly*	<b>▶▶</b> or <b>◀◀</b>
Pause playback	PAUSE in the direction of the arrow. To release pause, slide PAUSE to the opposite direction of the arrow.

\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press **■STOP**.

### To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up.

### To emphasize sound

Set the MEGA BASS switch to ON.

#### Note

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

## Listening to the radio

- Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to AM or FM.
- Turn TUNING to tune to the station you want.

### To turn off the radio

Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).

### To improve broadcast reception B

For FM, extend the headphones/earphones cord (antenna) or adjust FM MODE. For AM, reorient the unit itself.

## Recording

- Insert a TYPE I (normal) tape with the side you want to record on facing forward.

### To record from the radio

- Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to AM or FM.
- Tune to the station you want.
- Record from the microphone
  - Connect the supplied microphone to the MIC (plug in power) jack.
  - Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).

### To turn off the radio

Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).

### On headphones/earphones

#### Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

#### Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

#### Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

عمر البطاريات (ساعة تقريرية)	بطاريات قلوية طراز Sony R6P (SR)	بطاريات قلوية طراز Sony LR6 (SG)**
الاستعمال للشاشة	٢٤	٧
الراديو	٥٠	١٦
التسجيل بالمايكروفون	١١	٣.٥
التسجيل من الراديو	١٠	٢.٥

\* تم قياس هذه القيم تبعاً للمقاييس JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (باستعمال شريط كاسيت سوني من السلسلة HF). \*\* عند استخدام البطاريات القلوية (SG) طراز Sony LR6 (إنجليزياً).

• يمكن لبعض البطاريات أن يصبح أقصر تبعاً لطريقة تشغيل الجهاز ودرجات الحرارة المحيطة بالإضافة إلى نوع البطاريات المستخدمة.

## المواصفات

### • نطاق الترددات

FM: 107.9 - 108.6 MHz

AM: 526.5 - 1,606.5 kHz

87.5 - 108 MHz

87.6 - 107.9 MHz

108.2 - 110.2 MHz

108.4 - 110.4 MHz

108.6 - 110.6 MHz

108.8 - 110.8 MHz

109.0 - 111.0 MHz

109.2 - 111.2 MHz

109.4 - 111.4 MHz

109.6 - 111.6 MHz

109.8 - 111.8 MHz

110.0 - 112.0 MHz

110.2 - 112.2 MHz

110.4 - 112.4 MHz

110.6 - 112.6 MHz

110.8 - 112.8 MHz

111.0 - 113.0 MHz

111.2 - 113.2 MHz

111.4 - 113.4 MHz

111.6 - 113.6 MHz

111.8 - 113.8 MHz

112.0 - 114.0 MHz

112.2 - 114.2 MHz

112.4 - 114.4 MHz

112.6 - 114.6 MHz

112.8 - 114.8 MHz

113.0 - 115.0 MHz

113.2 - 115.2 MHz

113.4 - 115.4 MHz

113.6 - 115.6 MHz

113.8 - 115.8 MHz

114.0 - 116.0 MHz

114.2 - 116.2 MHz

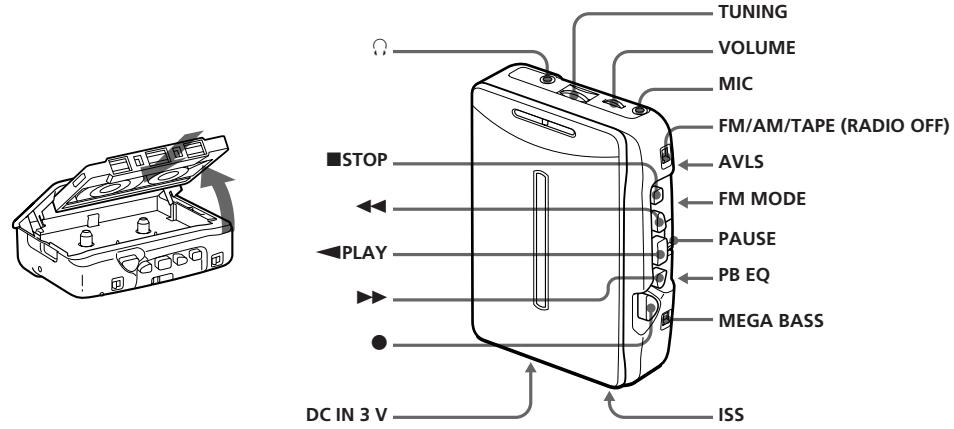
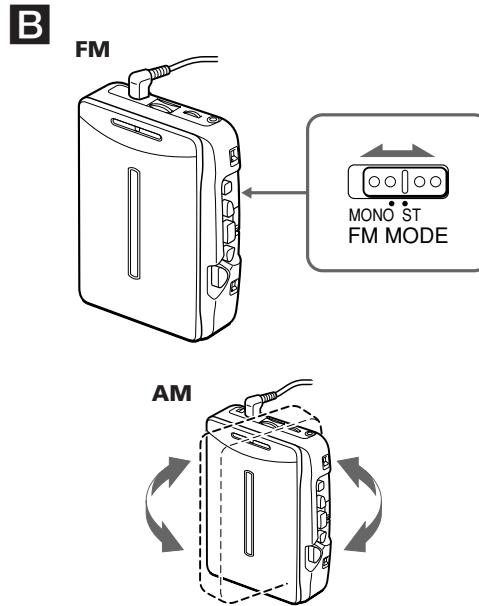
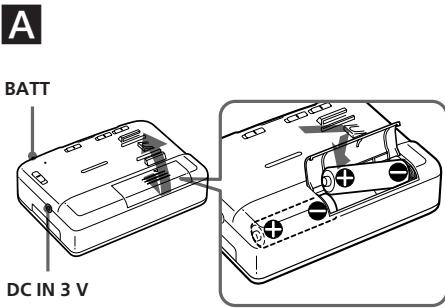
114.4 - 116.4 MHz

114.6 - 116.6 MHz

114.8 - 116.8 MHz

115.0 - 117.0 MHz

115.2 -



中文

## 準備工作

### 裝入電池 A

註

- 當電池變弱或耗盡時，BATT 指示燈變暗淡。請更換新電池。

### 使用外部電源

將 AC 電源轉接器 AC-E30HG (未附帶) 連接至 DC IN 3 V 插孔和 AC 電源。請勿使用其他 AC 電源轉接器。

AC-E30HG 的規格因地區而異，在購買之前請確認您所在地區的電源電壓和插頭的形狀。



插頭的電極

## 播放磁帶

1 將 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 開關設定於 TAPE (RADIO OFF)。

2 設定 PB EQ (放音均衡器) 以符合磁帶型。

3 裝入卡帶並按 ■ PLAY。

要	請按或滑動
停止放音	■ STOP (停止)
快繞*	►► 或 ◀◀
暫停播放	沿箭頭方向滑動 PAUSE。 要釋放暫停時，請沿相反於箭頭所指方向滑動 PAUSE。

\* 當磁帶繞完了或重繞完了之後，如果放置不管，電池將很快地被消耗掉。故請一定要按一下 ■ STOP (停止) 按鈕。

### 自動限制最大音量

將 AVLS (自動音量限制系統) 開關設定於 LIMIT。即使您試圖調高音量，最大音量也會被限制在適當的水平以保護您的聽覺。

### 要增強低音時

將 MEGA BASS 開關設定於 ON。

註

- 播放磁帶時請不要打開磁帶艙。

## 收聽廣播

1 將 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 開關設定於 AM 或 FM。

2 旋轉 TUNING 調入所要電臺。

### 要關掉收音機時

將 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 開關設定於 TAPE (RADIO OFF)。

### 改善接收狀況 B

收聽 FM 時，請拉直頭戴耳機／耳機線 (天線) 或調節 FM MODE。

收聽 AM 時，可改變本機方位。

## 錄音

1 裝入 TYPE I (標準) 型磁帶，讓要錄音面朝自己方向。

### 2 要從收音機錄音時

① 把 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 設定於 AM 或 FM。

② 調入所要的電台。

### 要從麥克風錄音時

① 把附帶的麥克風接插到 MIC (接插通電) 插孔。

② 把 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 設定於 TAPE (RADIO OFF)。

3 按 ● (錄音)。

■ PLAY 將同時被按而開始錄音。

錄音電平將自動調整。

### 要暫停錄音時

在錄音中，沿箭頭方向設定 PAUSE，錄音即暫停。要繼續錄音時，請相反於箭頭方向設定 PAUSE。

### 要停止錄音時

請按 ■ STOP (停止)。

### 要監聽聲音時

可把頭戴耳機／耳機接穩到 □ 插孔。

### 要領

- 錄 AM 節目而要減輕噪聲時，請把 ISS 設定於最能減輕噪聲的位置。
- 調整音量或設定 AVLS 和／或 MEGA BASS 並不影響錄音電平。這些控制器將改變您聽到的聲音水平。

### 註

- 請勿使用 CrO<sub>2</sub> (TYPE II) 或金屬 (TYPE IV) 型磁帶錄音。
- 用麥克風錄音時，請不要讓麥克風靠近電燈電線或日光燈。因為可能會產生干擾噪音。
- 萬一發生嘯聲 (聲反饋)，即請調小音量。
- 當 MEGA BASS 呈 ON (打開) 時，在錄音監聽聲中，您可能會聽到一些噪音。

## 故障檢修

### 磁帶不能操作

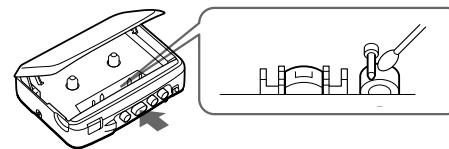
• 滑動 PAUSE 以釋放暫停。

### 不能調高音量

• AVLS 設定於 LIMIT。

### 錄音帶放音質量差

- 清潔頭戴耳機／耳機插頭。
- 磁頭髒了。用蘸濕清潔液或酒精的棉簽清潔磁頭和磁帶通道。



## 使用前須注意

### 電池須知

- 請勿將乾電池與硬幣或其他金屬小件混在一起攜帶。如果電池的正極和負極意外地接觸了金屬小件，將會發熱。
- 長期不使用 Walkman 時，請取出電池以防因電池漏液而腐蝕受損。

### 本機須知

- 請勿將本機置於熱源附近，或受陽光直射、極多塵沙、潮濕、會淋到雨、有機械衝擊的方，或緊閉的汽車裡。
- 請不要使用 90 分鐘以上長度的磁帶，除非需要長時間連續放音或錄音。
- 如果長時間未使用本機而在重新裝卡帶使用之前，請先設定於放音模式預熱幾分鐘。
- 清潔機殼時，請用蘸了少許溫和清潔劑的軟布拭擦，不可使用酒精、汽油和稀釋劑。

### 頭戴耳機／耳機須知

#### 交通安全

請勿在駕車、騎車或操縱任何機動車輛時使用頭戴耳機／耳機，否則可能導致交通事故，有些地區是違法的。即使在步行時，特別是在過馬路時，高音量地使用頭戴耳機／耳機也會有潛在的危險。

在可能有危險的情況下，必須減小音量或暫停使用。

#### 防止損傷聽力

請勿高音量地使用頭戴耳機／耳機。耳科專家告誡不要連續、高音量和長時間使用耳機。有耳鳴經驗的人也請調低音量或不連續使用。

#### 為他人著想

請保持適當的音量，使您能聽到外界的聲音，並不騷擾周圍的人。

## 錄音

1 裝入 TYPE I (標準) 型磁帶，讓要錄音面朝自己方向。

### 2 要從收音機錄音時

① 把 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 設定於 AM 或 FM。

② 調入所要的電台。

### 要從麥克風錄音時

① 把附帶的麥克風接插到 MIC (接插通電) 插孔。

② 把 FM/AM/TAPE (RADIO OFF) 設定於 TAPE (RADIO OFF)。

3 按 ● (錄音)。

■ PLAY 將同時被按而開始錄音。

錄音電平將自動調整。

要暫停錄音時

在錄音中，沿箭頭方向設定 PAUSE，錄音即暫停。要繼續錄音時，請相反於箭頭方向設定 PAUSE。

要停止錄音時

請按 ■ STOP (停止)。

要監聽聲音時

可把頭戴耳機／耳機接穩到 □ 插孔。

要領

- 錄 AM 節目而要減輕噪聲時，請把 ISS 設定於最能減輕噪聲的位置。
- 調整音量或設定 AVLS 和／或 MEGA BASS 並不影響錄音電平。這些控制器將改變您聽到的聲音水平。

註

- 請勿使用 CrO<sub>2</sub> (TYPE II) 或金屬 (TYPE IV) 型磁帶錄音。
- 用麥克風錄音時，請不要讓麥克風靠近電燈電線或日光燈。因為可能會產生干擾噪音。
- 萬一發生嘯聲 (聲反饋)，即請調小音量。
- 當 MEGA BASS 呈 ON (打開) 時，在錄音監聽聲中，您可能會聽到一些噪音。

3 按 ● (錄音)。

■ PLAY 將同時被按而開始錄音。

錄音電平將自動調整。

要暫停錄音時

在錄音中，沿箭頭方向設定 PAUSE，錄音即暫停。要繼續錄音時，請相反於箭頭方向設定 PAUSE。

要停止錄音時

請按 ■ STOP (停止)。

要監聽聲音時

可把頭戴耳機／耳機接穩到 □ 插孔。

要領

- 錄 AM 節目而要減輕噪聲時，請把 ISS 設定於最能減輕噪聲的位置。
- 調整音量或設定 AVLS 和／或 MEGA BASS 並不影響錄音電平。這些控制器將改變您聽到的聲音水平。

註

- 請勿使用 CrO<sub>2</sub> (TYPE II) 或金屬 (TYPE IV) 型磁帶錄音。
- 用麥克風錄音時，請不要讓麥克風靠近電燈電線或日光燈。因為可能會產生干擾噪音。
- 萬一發生嘯聲 (聲反饋)，即請調小音量。
- 當 MEGA BASS 呈 ON (打開) 時，在錄音監聽聲中，您可能會聽到一些噪音。

3 按 ● (錄音)。

■ PLAY 將同時被按而開始錄音。

錄音電平將自動調整。

要暫停錄音時

在錄音中，沿箭頭方向設定 PAUSE，錄音即暫停。要繼續錄音時，請相反於箭頭方向設定 PAUSE。

要停止錄音時

請按 ■ STOP (停止)。

要監聽聲音時

可把頭戴耳機／耳機接穩到 □ 插孔。

要領

- 錄 AM 節目而要減輕噪聲時，請把 ISS 設定於最能減輕噪聲的位置。
- 調整音量或設定 AVLS 和／或 MEGA BASS 並不影響錄音電平。這些控制器將改變您聽到的聲音水平。

註

- 請勿使用 CrO<sub>2</sub> (TYPE II) 或金屬 (TYPE IV) 型磁帶錄音。
- 用麥克風錄音時，請不要讓麥克風靠近電燈電線或日光燈。因為可能會產生干擾噪音。
- 萬一發生嘯聲 (聲反饋)，即請調小音量。
- 當 MEGA BASS 呈 ON (打開) 時，在錄音監聽聲中，您可能會聽到一些噪音。

中文

Arabic

## التحضيرات

### A. إدخال البطاريات

ملامحات

- يختف ضوء مؤشر البطاريات BATT عندما تصبح البطاريات ضعيفة الشحنة او فارغة. إستبدلها بأخرى جديدة.

### لاستعمال التيار الخارجي

- إنزع البطاريات القابلة للشحن اذا كانت داخل الجهاز. قم بتركيب صندوق البطارия وقم بتوصيل محول التيار المتردد (غير مجهز) بقبس DC IN 3 V الموجود في صندوق البطاريات.

ويأخذ التيار الجداري من الطرف الآخر.

موصفات محول التيار الكهربائي المحلي لديك ومن قطبية القابس قبل الشراء.



## الإستماع للاشرطة

- اضبط المفتاح FM/AM/TAPE (RADIO OFF) على FM/AM/TAPE (RADIO OFF).
- وضع مشغل الشريط مؤقتاً (إيقاف الراديو).

- اضبط المفتاح PB EQ (موازن الاستماع التخططي) على الموضع المطابق لنوع الشريط.
- أدخل كاسيتا واضغط PLAY.

### من أجل

### B. إيقاف الإيقاف